

Appendix: Test sentences

Abbreviations for morpheme glosses

3SG	3 rd person singular subject marker
CL	Noun class
FV	Final vowel (terminal verb suffix)
IV	Initial vowel (i.e. augment)
PST	Past tense
NOM	Nominalizer

(1) HH

(a) [ò̀mùlè:nzìjàlérán:áwólòvù]

Omulenzi yalera nnawolovu.

o-mu-lenzi y-a-ler-a nnawolovu

IV-CL1-boy 3SG-PST-hold-FV CL1A/chameleon

“The boy held the chameleon.”

(b) [ò̀mùlè:nzìjàlúmán:áwólòvù]

Omulenzi yaluma nnawolovu.

o-mu-lenzi y-a-lum-a nnawolovu

IV-CL1-boy 3SG-PST-bite-FV CL1A/chameleon

“The boy bit the chameleon.”

(c) [ò̀mùzì:mbìjànónáɲ:ínìlùmò:ndè]

Omuzimbi yanona nnyini lumonde.

o-mu-zimb-i y-a-non-a nnyini lumonde

IV-CL1-build-NOM 3SG-PST-get-FV CL1A/owner CL1A/sweet-potato

“The builder went for the owner of the sweet potato.”

(2) LH

(a) [ò̀mùlè:nzà:mírán:ámú̀nò:nò]

Omulenzi amira nnamunye ono.

o-mu-lenzi a-mir-a nnamunye ono

IV-CL1-boy 3SG-swallow-FV CL1A/bird-sp. CL1A/this

“The boy is swallowing this bird.”

(b) [ò̀mùfù:mbjà:míré̀m:é̀rè̀mùf:ù:mbìrò]

Omufumbi amira emmere mu ffumbiro.

o-mu-fumb-i a-mir-a e-mmere mu ffumb-iro

IV-CL1-cook-NOM 3SG-swallow-FV IV-CL9/food in CL5/cook-NOM

“The cook is swallowing food in the kitchen.”

(c) [ò̀mù:ntwà:léró:múwé̀rò:mùtò̀nò]

Omuntu alera omuwere omutono.

o-mu-ntu a-ler-a o-mu-were o-mu-tono

IV-CL1-person 3SG-carry-FV IV-CL1-infant IV-CL1-small

“The person is carrying a small infant.”

(d) [ò̀mùlà:ngìrà:má̀jò:múlá̀l:wò:nò]

Omulangira amanya omulalu ono.

o-mu-langira a-many-a o-mu-lalu ono

IV-CL1-prince 3SG-know-FV IV-CL1-mad-person CL1A/this

“The prince recognizes this mad person.”

(e) [ò̀mùlimjà:límé̀m:é̀rè̀mùn:ì̀mìrò]

Omulimi alima emmere mu nnimiro.

o-mu-lim-i a-lim-a e-mmere mu nnim-iro

IV-CL1-cultivate-NOM 3SG-cultivate-FV IV-CL9/food in CL9/cultivate-NOM

“The farmer is planting food in the garden.”

(3) HL

(a) [ò mùlè:nzà:nónèj:àmà]

Omulenzi anona ennyama.

o-mu-lenzi a-non-a e-nyama

IV-CL1-boy 3SG-get-FV IV-CL9/meat

“The boy is getting the meat.”

(b) [ò mùlimjà:méjálùmò:ndè]

Omulimi amenya lumonde.

o-mu-lim-i a-meny-a lumonde

IV-CL1-cultivate-NOM 3SG-cut-FV CL1A/sweet-potato

“The farmer is cutting sweet potatoes.”

(c) [ò mùfù:mbijànónò:lùgà]

Omufumbi yanona oluga.

o-mu-fumb-i y-a-non-a o-lu-ga

IV-CL1-cook-NOM 3SG-PST-get-FV IV-CL11-stick

“The cook picked up the stick.”

(d) [ò mùlè:nzìjàlúmèj:àmà]

Omulenzi yaluma ennyama.

o-mu-lenzi y-a-lum-a e-nyama

IV-CL1-boy 3SG-PST-bite-FV IV-CL9/meat

“The boy bit the meat.”

(e) [ò mùlè:nzìjàmírèj:àmà]

Omulenzi yamira ennyama.

o-mu-lenzi y-a-mir-a e-nnyama

IV-CL1-boy 3SG-PST-swallow-FV IV-CL9/meat

“The boy swallowed the meat.”

(f) [ò mù lwà: nì jà lér: ò: mù gù wà]

Omulwanyi yalera omuguwa.

o-mu-lwany-i y-a-ler-a o-mu-guwa

IV-CL1-fight-NOM 3SG-PST-carry-FV IV-CL3-rope

“The fighter carried the rope.”

(g) [ò mù lì mì jà lì mál ù m: ò: ndè]

Omulimi yalima lumonde.

o-mu-lim-i y-a-lim-a lumonde

IV-CL1-cultivate-NOM 3SG-PST-cultivate-FV CL1A/sweet-potato

“The farmer planted the sweet potatoes.”

(h) [ò mù lè: n zà: lú mè p: à m à]

Omulenzi aluma ennyama.

o-mu-lenzi a-lum-a e-nnyama

IV-CL1-boy 3SG-bite-FV IV-CL9/meat

“The boy is biting the meat.”

(i) [ò mù lè: n zì jà an è n: ò: mù gò m à]

Omulenzi yanenya omugoma.

o-mu-lenzi y-a-neny-a o-mu-goma

IV-CL1-boy 3SG-PST-blame-FV IV-CL1-drum

“The boy blamed the drummer.”

(j) [ò mù lè: n zì jà mé n à l ù m: ò: ndè]

Omulenzi yamenya lumonde.

o-mu-lenzi y-a-menya-a lumonde

IV-CL1-boy 3SG-PST-cut-FV CL1A/sweet-potato

“The boy cut sweet potatoes.”

(4) LL

(a) [ò mù lè : n z à : m í r é p : á m á]

Omulenzi amira ennyama.

o-mu-lenzi a-mir-a e-nnyama

IV-CL1-boy 3SG-swallow-FV IV-CL9/meat

“The boy is swallowing meat.”

(b) [ò mù l i m j à : l í m á m ú n : í m í r ó]

Omulimi alima mu nnimiro.

O-mu-lim-i a-lim-a mu nnim-iro

IV-CL1-cultivate-NOM 3SG-PST-cultivate-FV in CL9/cultivate-NOM

“The farmer is planting in the garden.”

(c) [ò mù l w à : n à : l é r é p : ó j í]

Omulwanyi alera ennyoni.

O-mu-lwany-i a-ler-a e-nnyoni

IV-CL1-fight-NOM 3SG-get-FV IV-CL9/bird

“The fighter is carrying a bird.”

(d) [ò mù l à : n g ì r à : l á m ú l ó : m ú l í m í]

Omulangira alamula omulimi.

O-mu-langira a-lamul-a o-mu-lim-i

IV-CL1-prince 3SG-judge-FV IV-CL1-cultivate-NOM

“The prince is judging the farmer.”

(e) [ò mù:ntwà:lírá:nó:múlímí]

Omuntu aliraana omulimi.

o-mu-ntu a-liraan-a o-mu-lim-i

IV-CL1-person 3SG-be-neighbor-FV IV-CL1-cultivate-NOM

“The person is a neighbor of the farmer.”